

Zeitschrift:	Bulletin des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins, des Verbandes Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen = Bulletin de l'Association suisse des électriciens, de l'Association des entreprises électriques suisses
Herausgeber:	Schweizerischer Elektrotechnischer Verein ; Verband Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen
Band:	73 (1982)
Register:	1982 : Inhaltsverzeichnis 73. Jahrgang = table des matières 73e année

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 26.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

BULLETIN



des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins
de l'Association Suisse des Electriciens

des Verbandes Schweizerischer Elektrizitätswerke
de l'Union des Centrales Suisses d'Electricité

1982

Inhaltsverzeichnis
73. Jahrgang

Table des matières
73e année

Inhaltsverzeichnis – Table des matières

Einteilung – Registre

1 Verzeichnis der Autoren von Hauptartikeln Liste des auteurs d'articles principaux

2 Sachverzeichnis – Registre des matières

2.1 Grundlagen Sciences et techniques de base

2.11 Physik, Elektrotechnik
Physique, électricité

2.12 Verschiedenes – Divers

2.2 Energietechnik Technique de l'énergie

2.21 Energieerzeugung, -umwandlung und -speicherung
Production, transformation et accumulation de l'énergie

2.22 Verteilung und Umformung der elektrischen Energie
Distribution et transformation de l'énergie électrique

2.221 Energienetze
Réseaux d'énergie

2.222 Freileitungen, Kabel
Lignes aériennes et câbles

2.223 Apparate, Anlagen
Appareils et stations

2.23 Anwendungen elektrischer Energie; Niederspannungsanlagen
Applications de l'énergie électrique; installations à basse tension

2.24 Verschiedenes – Divers

2.3 Informationstechnik Technique de l'information

2.31 Allgemeines, Bauelemente, Baugruppen
Généralités, composants

2.32 Mess- und Prüftechnik
Technique de la mesure et des essais

2.33 Regeltechnik, Automatik, Daten-technik, Systemtechnik
Réglage, automatique, traitement de données, systèmes

2.34 Nachrichtentechnik
Technique des communications

2.35 Verschiedenes – Divers

2.4 Energiewirtschaft und Energiepolitik

Economie et politique de l'énergie

2.41 Energieerzeugung, -bedarf und -verbrauch
Production, besoins et consommation d'énergie

2.42 Energiepolitik
Politique énergétique

2.43 Finanzielle Probleme, Tariffragen
Problèmes financiers et tarifaires

2.44 Energiewirtschaftliche Statistiken und statistische Mitteilungen
Statistiques et informations statistiques de l'énergie

2.45 Verschiedenes – Divers

2.5 Verschiedenes – Divers

2.51 Sicherheit, Gesundheit
Sécurité, santé

2.52 Rechtsfragen
Questions juridiques

2.53 Probleme der Normung –
Problèmes de normalisation

2.54 Ausbildung; Verschiedenes
Formation; divers

3 Rubriken des SEV - Rubriques de l'ASE

3.1 Vereinsnachrichten Informations de l'Association	3.11 Mitgliederwesen Etat des membres	3.162 Persönliches Informations concernant des membres individuels	3.4 Prüfanstalten und Starkstrom- inspektorat
3.12 Generalversammlung Assemblée générale	3.13 Sitzungen Séances	3.163 Verschiedenes - Divers	Institutions de contrôle et In- spection des Installations à courant fort
3.14 Normen des SEV Normes de l'ASE	3.141 Ausschreibung Mise à l'enquête	3.17 Weitere Vereinsnachrichten Autres communications	3.41 Technische Prüfanstalten Institutions de contrôle
3.142 Inkraftsetzung Mise en vigueur	3.143 Verschiedenes - Divers		3.42 Eidg. Starkstrominspektorat Inspection fédérale des installations à courant fort
3.15 Veranstaltungen des SEV Manifestations de l'ASE	3.16 Persönliches und Firmen Personnes et sociétés	3.2 Nationale und Internationale Organisationen	3.5 Prüfzeichen und Prüfberichte Estampilles d'essai et procès verbaux d'essais
3.161 Verwaltungen, Firmen Administrations et firmes		Organisations nationales et internationales	
		3.21 Internationale elektrotechnische Organisationen Organisations électrotechniques internationales	
		3.22 Verschiedene Organisationen Organisations diverses	
		3.3 Verschiedene Veranstaltungen Manifestations diverses	3.6 Verschiedenes - Divers
			3.61 Literatur Bibliographie
			3.62 Verschiedenes - Divers

4 Rubriken des VSE - Rubriques de l'UCS

4.1 Verbandsmitteilungen Informations de l'Union	4.2 Nationale und internationale Organisationen	4.4 Verschiedenes - Divers
4.11 Generalversammlung Assemblée générale	Organisations nationales et internationales	4.41 Neues aus dem Bundeshaus Nouvelles du Palais fédéral
4.12 Sitzungen - Séances	4.3 Aus Mitgliedwerken Informations des membres	4.42 Statistische Mitteilungen Communications statistiques
4.13 Veranstaltungen, Verschiedenes Manifestations, divers		4.43 Diverse Informationen und Rubriken Informations et rubriques diverses

5 Rubriken der SLG - Rubriques de l'USL

(Schweizerische Lichttechnische Gesellschaft – Union Suisse pour la Lumière)

1 Verzeichnis der Autoren von Hauptartikeln

Liste des auteurs d'articles principaux

Abegg, K., Baden	163	Gampenrieder, R., D-München	467	Rasquin, W., D-Duisburg	1130
Aguet, M., Lausanne	300, 1145, 1238	Gänger, B., Wettingen	209, 781	Richter, Y., Neuchâtel	1011
Ambühl, M., Zürich	473	Gerig, B., Göschenen	626	Rienstra, F., NL-Arnhem	64
Amez-Droz, R.E., Molinazzo di	663	Glavitsch, H., Zürich	1288	Roos, W., Baden	421
Monteggio		Goldberg, G., Zug	2, 197	Rosman, H., R-Jassy	9
Andres, E., Obersiggenthal	158	Guekos, G., Zürich	510, 514	Rusznyak, A., Neuchâtel	108
Androne, C., R-Jassy	215	Haag, P., Schaffhausen	659	Ryter, F., Bern	914
Androne, I., R-Jassy	215	Haebler, P., Zürich	1213	Sauvain, H., Fribourg	1145
Angeloni, P., I-Rom	72	Hartmann, U., Bern	56	Savin, G., R-Jassy	9
Arnold, M., Glattbrugg	417	Hasse, P., D-Neumarkt	409, 771	Schaffer, E., Langenthal	149
Battagello, S., Zürich	306, 309	Hauser, G., Baden	954	Schär, O., Bern	160
Bauknecht, K., Zürich	48	Hoffmann, M.K., D-Rendsburg	53	Schiavi, A., I-Rom	60
Befays, R., B-Anvers	75	Hofmann, W., Brugg	793	Schlüssel, H., Aesch	974
Bénisty, D., Lausanne	1238	Hollinger, G., Bevaix	464	Schmid, St., Greifensee	1044
Bergerie, E., Lausanne	1238	Homberger, E., Zürich	629, 958	Schmidt, B., Cossonay-Gare	1279
Berlemont, V., B-Bruxelles	254	Ianovici, M., Lausanne	1238	Schulthess, H. von, Zürich	841, 1068
Biegelmeier, G., A-Wien	958	Jufer, M., Lausanne	517	Schweikert, H., Basel	951
Bisci, D., I-Rom	60	Kamaczmarek, A.M., F-Paris	449	Schweingruber, F., Bern	649
Blank, K., D-Essen	258	Keve, Th., D-Mönchengladbach	14	Schweizer, J., Bern	922
Brakelmann, H., D-Duisburg	796	Kloss, A., Baden	765	Schwerdtel, E., Bern	1037
Bucher, E., D-Konstanz	497	Kneubühler, J., Zürich	1032	Seitz, P., Zürich	1294
Burckhardt, C.W., Lausanne	1048	Kornas, T., PL-Wroclaw	296	Sempert, M., Baden	903
Burger, P., Bern	1021	Kulli, C., Zürich	1224	Silvestri, M., I-Rom	77
Busch, D., D-Heilbronn	292	Leder, R.A., Bern	1125	Simmen, A., Solothurn	1028
Capol, B., Windisch	1273	Lübbe, H., Zürich	1076	Sorbindo, G., I-Rom	77
Carbon, C., F-Stains	522	Lüscher, J., Neuchâtel	108	Stam, E., SF-Helsinki	459
Cártina, G., R-Jassy	27	Lüthi, P., Bern	633	Stein, E., Zürich	1224
Casal, F., Rapperswil SG	971	Maier, F., Baden	1230	Tappy, E., Baden	1111
Ceppi, P., Zürich	510	Matter, P., Davos	476	Tayefeh-Emamverdi, M., Zürich	400
Clason, R.J., NL-Arnhem	64	Mazzanti, T., I-Rom	72	Teichmann, H., Genève	23
Comellini, E., I-Rom	77	Meier, A., Baden	1283	Thoma, P., Bern	908
Corrado, A., I-Rom	77	Meslier, F., F-Clamart	242	Tripod, J., Muttenz	535
Cserveny, S., Neuchâtel	113	Meyer, H.R., Solothurn	638, 912	Troxler, R., Luzern	393
Dabringhaus, H.-G., D-Duisburg	796	Minder, R., Zürich	505	Turkowski, W., PL-Swierk-Otwock	787
Dalle Rive, L., I-Mailand	72	Muggli, J., Männedorf	1218	Ulmi, R., Zürich	510
Dhifaoui, R., TN-Tunis	802	Müller, B., Bern	1122	Ungrad, H., Baden	1015
Donati, F., Locarno	664	Neher, G., Bern	152	Vaclavik, I., TN-Tunis	802
Dvořák, T.J., Zürich	928	Nobs, P.A., Fribourg	1145	Van Antro, A., B-Anvers	238
Eggenberger, H.P., Zürich	189, 193	Noesen, P., Zürich	897	Vereturini, O., I-Rom	60
Eggli, H., Bern	644	Nyffeler, F., Zürich	883	Vissers, C.A., NL-Enschede	203
Egli, E., Suhr	653	Nyffenegger, H., Brugg	425	Vitali, G., I-Rom	77
Elvén, H., S-Vällingby	81	Oger, P., F-Clamart	242	Vittoz, E.A., Neuchâtel	101
Engbersen, A.P.J., Zürich	122	Oguey, H., Neuchâtel	113	Wägli, P., Männedorf	1218
Ernst, P., Zürich	1213	Paine, R.M., GB-London	66	Weber, G., Zug	1007
Faltermeier, F., Muttenz	535	Parish, C.C.M., GB-London	49	Weber, H., Zürich	69
Fantin, J.P., F-Toulouse	802	Payot, H., Clarens	970	Wetter, R., Lausanne	527
Federwisch, J., Bruxelles	238	Perren, S.M., Davos	476	Wintz, R., Lausanne	968
Feller, E., Zürich	117	Petermann, K., D-Ulm	127	Witz, W., Richterswil	541
Ferenz, W., D-Rendsburg	53	Quemener, Y., F-Paris	250	Wolf, R., F-Paris	250
Fischer, M., Zürich	1267			Zahner, A., Yverdon-les Bains	1041
Foster, P., Winterthur	32			Zeller, W., Bern	918
Friedrich, M., Muttenz	535			Zhang, S., RC-Hangzhou	1139
Gallati, F., Zürich	630			Zurcher, J.-F., Lausanne	889

2 Sachverzeichnis – Registre des matières

2.1 Grundlagen

Sciences et techniques de base

2.11 Physik, Elektrotechnik – Physique, électricité

<i>Energieforschung – Gesamtaufwendungen in der Schweiz.</i> – K. Abegg	163
<i>Alternativgase für SF₆.</i> – B. Gänger	209
<i>Abschirmtüren für NEMP-abgeschirmte Räume.</i> – M. Arnold	417
<i>Photovoltaische Energiegewinnung: Stand und Zukunftsasichten.</i> – E. Bucher	497
<i>Die Gleitentladung und ihre Gesetzmäßigkeiten.</i> – B. Gänger	781
<i>Recherches sur les décharges superficielles longues.</i> – W. Turkowski	787
<i>Das Wanderungs- und Löschverhalten magnetisch beblasener Lichtbögen auf ringförmigen Elektroden in ruhendem SF₆.</i> – S. Zhang	1139
<i>Supraionenleitung: ein aussergewöhnliches Phänomen</i>	135
<i>Quantenmechanik und Logik</i>	436
<i>Vernichtende Strahlen für militärische Zwecke</i>	437
<i>Quantenmechanisches Grundlagenexperiment – eine neue Methode für Oberflächenuntersuchungen</i>	548
<i>Gefährdung des Menschen durch nichtionisierende Strahlung</i>	809
<i>Magnetische Monopole</i>	1055

2.12 Verschiedenes – Divers

<i>Die wissenschaftlichen Grundlagen des Elektrounfalls.</i> – S.M. Perren und P. Matter	476
<i>Polyäthylen und vernetztes Polyäthylen als Isolierwerkstoffe für Hochspannungskabel</i>	36
<i>Über die Entwicklung eines aus Silikaten bestehenden Gleichstrom-Isolators</i>	133
<i>Über die elektrische Zuverlässigkeit von Isolatoren bei Gleichstromleitungen</i>	316
<i>Elektrische Festigkeit von Polyäthylen mit feldverzerrenden Einschlüssen</i>	318
<i>Langstabisolatoren aus Porzellan oder in kombinierter Form – eine Lösung für künftige Leitungsanforderungen</i>	435
<i>Das Löschen von Teilentladungen in Hohlräumen in Polyäthylen</i>	435

2.2 Energietechnik

Technique de l'énergie

2.21 Energieerzeugung, -umwandlung und -speicherung

Production, transformation et accumulation de l'énergie

<i>L'automatisation des centrales hydro-électriques existantes dans le cadre de leur modernisation.</i> – H. Teichmann	23
<i>Modèle mathématique et méthode d'optimisation des productions d'énergie réactive dans un réseau électrique.</i> – G. Cártila	27
<i>Die Entwicklungschancen von Wärme-Kraft-Kopplungen.</i> – O. Schär	160
<i>Einfluss der induzierten Spannung in der Rotorwelle des Synchrongenerators auf den Impedanzschutz gegen Erdschlüsse im Erregerkreis.</i> – T. Kornas	296
<i>Nutzung des Windes als Energiequelle.</i> – G. Hollinger	464
<i>Photovoltaische Energiegewinnung: Stand und Zukunftsasichten.</i> – E. Bucher	497
<i>Technische und wirtschaftliche Aspekte der Elektrizitätserzeugung mit Solarzellensystemen.</i> – R. Minder	505
<i>Die Übertragung der photovoltaischen Solarenergie zum Verbraucher oder ins 220-V-Netz.</i> – R. Ulmi, P. Ceppi, G. Guekos	510
<i>Les petites centrales hydroélectriques.</i> – Groupe d'experts des microcentrales	843
<i>Nukleare Energiesysteme heute und in Zukunft</i>	133
<i>Erdölreserven</i>	174
<i>Schwimmendes Grosskraftwerk</i>	221

<i>Photovoltaische Energieumwandlung. – Bericht über die SEV-Informationstagung.</i> G. Guekos	514
<i>Windenergie, vom EW aus gesehen</i>	667
<i>Solarkraftwerk auf Kykladeninsel</i>	808
<i>Energetische Aufwertung von Erdgas mit Hochtemperaturreaktoren</i>	937
<i>Bewertung von Kleinwasserkraftwerken</i>	1053
<i>Energietechnik für Entwicklungsländer</i>	1053
<i>La MHD, un des nouveaux modes directs de conversion d'énergie</i>	1153
<i>Total-Energie-Anlage der BLT</i>	1153
<i>GROWIAN-Generator auf dem Prüfstand</i>	1248

2.22 Verteilung und Umformung der elektrischen Energie

Distribution et transformation de l'énergie électrique

2.221 Energienete – Réseaux d'énergie

<i>Zulässiger Pegel der Oberschwingungsspannungen in Niederspannungs- und Mittelspannungsnetzen. – Vorschlag der SEV-Kommission zum Studium niederfrequenter Störeinflüsse</i>	2
<i>Dimensionnement d'une installation de filtrage-compensation pour des charges déformantes de grande puissance.</i> – G. Savin et H. Rosman	9
<i>Base de données pour calculs de réseaux de distribution.</i> – E. Comellini, A. Corrado, M. Silvestri, G. Sorbino et G. Vitali	77
<i>Niveau admissible des tensions harmoniques dans les réseaux basse et moyenne tension.</i> Proposition de la Commission pour l'étude des perturbations en basse fréquence de l'ASE	197
<i>Energieversorgung und Erdungsprobleme.</i> – (Gotthard-Strassentunnel) F. Gallati	630
<i>Der Kurzschluss- und Erdschlusschutz des 20-kV-Netzes (Gotthard-Strassentunnel).</i> – E. Egli	653
<i>Utilisation de l'énergie potentielle maximale sous la perturbation pour l'étude de la stabilité transitoire par la méthode directe de Lyapunov.</i> – R. Dhifaoui, I. Vaclavik et J.P. Fantin	802
<i>Stromverbund in Europa – Le réseau d'interconnexion en Europe.</i> – H. von Schulthess	841
<i>Mesures statistiques des perturbations dans les réseaux électriques.</i> – M. Aguet, P.A. Nobs, H. Sauvain	1145
<i>Einheitliche 50-Hz-Oberschwingungsmessungen in elektrischen Verteilnetzen.</i> – Bericht der VSE-Arbeitsgruppe für niederfrequente Netzeinflüsse	
<i>Mesures systématiques des harmoniques de l'onde 50 Hz dans les réseaux de distribution.</i> – Rapport du Groupe de travail de l'UCS sur les influences à basse fréquence dans les réseaux	1191

2.222 Freileitungen, Kabel – Lignes aériennes et câbles

<i>Die Wegleitung über Elektrizitätsübertragung und Landschaftsschutz.</i> – E. Schaffer	149
<i>Elektrizitätsübertragung und Landschaftsschutz.</i> – G. Neher	152
<i>Zur Bemessung von Kippfundamenten für Freileitungstragwerke.</i> – S. Battagello	306
<i>Erdanker für Mastfundierungen.</i> – S. Battagello	309
<i>Berechnung der Erwärmung und zulässigen Belastung von Hochspannungs-Polymerkabeln mittels Taschenrechnern.</i> – H. Nyffenegger	425
<i>Das längsgeschweißte Kupferwellrohr als Ummantelung von Ölketten.</i> – W. Hofmann	793
<i>Bestimmung der Wechselstromverluste und Impedanzbeläge von Hochspannungskabeln.</i> – H. Brakemann und H.-G. Dabringhaus	796
<i>Spannungsüberhöhungen auf Freileitungen und Kabeln.</i> – W. Rasquin	1130
<i>Energieübertragung und Kabeltechnik.</i> – M. Fischer	1267
<i>Kabeltypen und ihre Eigenschaften.</i> – B. Capol	1273
<i>Kabelherstellung, Zubehör und Installationstechnik.</i> – B. Schmidt	1279
<i>Kabel und Freileitung im System.</i> – A. Meier	1283
<i>Schutz von Kabelanlagen.</i> – H. Glavitsch	1288
<i>Polyäthylen und vernetztes Polyäthylen als Isolierwerkstoffe für Hochspannungskabel</i>	36

Travail sur des lignes à haute tension en service	36	2.24 Verschiedenes – Divers
Untersuchungen über das «Electrochemical Treeing» in thermoplastischem oder vernetztem Polyäthylen	133	Die Wegleitung über Elektrizitätsübertragung und Landschaftsschutz. – E. Schaffer
Eine beschleunigte Lebensdauerprüfung zur Bewertung der Isolation von Starkstromkabeln	221	Elektrizitätsübertragung und Landschaftsschutz. – G. Neher
Über die elektrische Zuverlässigkeit von Isolatoren bei Gleichstromleitungen	316	Energieforschung – Gesamtaufwendungen in der Schweiz. – K. Abegg
Langstabisolatoren aus Porzellan oder in kombinierter Form – eine Lösung für künftige Leistungsanforderungen	435	Nutzung von Kraftwerksabwärme in der Fischzucht, der Landwirtschaft und im Gartenbau – Ergebnisse aus Versuchsanlagen an Grosskraftwerken des RWE. – K. Blank
Die ersten gasisolierten Hochspannungskabel in Japan	546	Elektronik zur Energieeinsparung im Kraftfahrzeug. – D. Busch
Mit vernetztem Polyäthylen beschichtetes Kabelpapier als Isolation von ölimprägnierten Hochspannungskabeln	546	Nutzung des Windes als Energiequelle. – G. Hollinger
2.223 Appareils, Anlagen – Appareils et stations	223	Die Entsorgung von Kernkraftwerken. – G. Hauser
Dimensionnement d'une installation de filtrage-compensation pour des charges déformantes de grande-puissance. – G. Savin et H. Rosman	9	Energiesparen am Beispiel der Stadt Zürich
Mesures diélectriques préventives sur des transformateurs de mesure à haute tension en site propre. – M. Aguet	300	Solarauto mit geringerem Benzinverbrauch
Trockentransformatoren mit Kunstharzisolation. – M. Friedrich, J. Tripod, F. Faltermeier	535	Sichere Fahrt durch den Gotthard-Strassentunnel
Transformatoren für Beleuchtung und Hilfsbetriebe (Gotthard-Strassentunnel) – R.E. Amez-Droz	663	Zwei Jahre Gotthard-Strassentunnel
Statische unterbrechungsfreie Stromversorgungsanlagen (Gotthard-Strassentunnel) – F. Donati	664	
Das Wanderungs- und Löschverhalten magnetisch beblasener Lichtbögen auf ringförmigen Elektroden in ruhendem SF ₆ . – S. Zhang	1139	
Aktuelle Probleme bei Leistungstransformatoren. – Bericht über das Kolloquium der CIGRE in Boston	312	
Hochspannungs- und Hochleistungsbedürfnisse in der Luftfahrt	1154	
2.23 Anwendungen elektrischer Energie; Niederspannungsanlagen Applications de l'énergie électrique; installations à basse tension	223	
Zulässiger Pegel der Oberschwingungsspannungen in Niederspannungs- und Mittelpunktsnetzen. – Vorschlag der SEV-Kommission zum Studium niederfrequenter Störreinflüsse	2	
Dimensionnement d'une installation de filtrage-compensation pour des charges déformantes de grande puissance. – G. Savin et H. Rosman	9	
Die Spannungsbeanspruchung von Asynchron-Normmotoren an Frequenzumrichtern mit eingeprägtem Zwischenkreisstrom. – Th. Keve	14	
Einsatz von Mikroprozessoren zur Optimierung der Ein- und Ausschaltzeiten von Heizungs- und Klimaanlagen. – P. Foster	32	
Niveau admissible des tensions harmoniques dans les réseaux basse et moyenne tension. – Proposition de la Commission pour l'étude des perturbations en basse fréquence de l'ASE Fonctionnement en cascade d'un moteur asynchrone à cage ayant un anneau sectionné. – I. Androne et C. Androne Fehlerstromschutzschaltung: Erfahrungen, Stand der Technik. – R. Troxler	197	
FI-Schalter für Gleichfehlerströme. – M. Tayefeh-Emamverdi Schutz von Niederspannungsanlagen und Regelstromkreisen vor Überspannungen. – P. Hasse	215	
Comparaison des moteurs pas à pas et à courant continu. – M. Jufer	393	
La commande électronique des moteurs pas à pas. – C. Carbon Amortissement des oscillations d'un moteur pas à pas. – R. Wetter	400	
Die Entwicklung der Leistungsstromrichter. – A. Kloss	409	
Überspannungsschutz von Niederspannungsanlagen und Regelstromkreisen. – P. Hasse	517	
Etat de la technique et perspective offertes par le véhicule électrique. – H. Payot	522	
Technische Voraussetzungen, Organisationsprobleme und energiewirtschaftliche Fragen im Zusammenhang mit der Entwicklung des Elektrofahrzeuges. – F. Casal	527	
Akkumulatoren für Elektrofahrzeuge. – H. Schlüssel	765	
Elektronische Schaltungen zur Erzeugung und Übertragung von Hochleistungsimpulsen in Fusionsanlagen. – F. Maier	771	
Hochdruck-Natrium dampfampen	971	
Drehstromantriebstechnik auf Eisenbahnfahrzeugen	974	
Fortschritte in der Kondensatoren-Technologie	1230	
Schnellere Züge auf der West-Ost-Hauptlinie der SBB	546	
Fünf Millionen Mikrowellenherde	667	
Die Regelung von Gasentladungslampen	808	
	808	
	1053	
	1248	
2.24 Verschiedenes – Divers	224	
Die Wegleitung über Elektrizitätsübertragung und Landschaftsschutz. – E. Schaffer	152	
Elektrizitätsübertragung und Landschaftsschutz. – G. Neher	163	
Energieforschung – Gesamtaufwendungen in der Schweiz. – K. Abegg	258	
Nutzung von Kraftwerksabwärme in der Fischzucht, der Landwirtschaft und im Gartenbau – Ergebnisse aus Versuchsanlagen an Grosskraftwerken des RWE. – K. Blank	292	
Elektronik zur Energieeinsparung im Kraftfahrzeug. – D. Busch	464	
Nutzung des Windes als Energiequelle. – G. Hollinger	954	
Die Entsorgung von Kernkraftwerken. – G. Hauser	221	
Energiesparen am Beispiel der Stadt Zürich	316	
Solarauto mit geringerem Benzinverbrauch	623	
Sichere Fahrt durch den Gotthard-Strassentunnel	625	
Zwei Jahre Gotthard-Strassentunnel	625	
2.3 Informationstechnik	23	
Technique de l'information	23	
2.31 Allgemeines, Bauelemente, Baugruppen	231	
Généralités, composants	231	
Micropower Integrated Circuits. – E.A. Vittoz	101	
A 4.2-MHz Quartz Oscillator for Watch Applications. – J. Lüscher und A. Rusznak	108	
Modèle du transistor MOS valable dans un grand domaine de courants. – H. Ogugey et S. Csereny	113	
Analoge Schaltungsteile in einem 4-kbit-CMOS-RAM. – E. Feller	117	
Leistungsfähige Signalverarbeitung mit Hilfe von SAW-Bauelementen. – F. Nyffeler	883	
Circuits en lignes microruban: applications et aspects technologiques. – J.-F. Zurcher	889	
Von der Feinmechanik zur Elektronik: Technologie im Umbruch. – G. Weber	1007	
Industrie horlogère et électronique – Réflexions sur les conséquences d'une évolution rapide. – Y. Richter	1011	
Für den Strukturwandel ist der Mikroprozessor nur eine von mehreren Ursachen. – A. Simmen	1028	
Vom Zahnrad zum Chip. – J. Kneubühler	1032	
Infrarrotechnik in Sicherheitssystemen. – J. Muggli und P. Wägli	1218	
Burn-in von Dünnschicht-Hybridschaltungen. – E. Stein und C. Kulli	1224	
Bit-parallele Mikroprozessoren	134	
Grenzen von MOS-Speicherzellen	222	
Genaues Brechen optischer Glasfasern	223	
Ionenimplantation zur Herstellung von Halbleiterbauelementen auf Galliumarsenid (GaAs) und Indiumphosphid (InP)	668	
Zuverlässigkeit elektrischer und elektronischer Komponenten und Systeme. Bericht über die Eurocon '82. – R. Kniel	936	
Grenzen der Strukturverkleinerung in der Halbleitertechnik	1054	
Testfreundlicher Entwurf von Digitalschaltungen	1055	
Zukünftige Entwicklungen in der Elektronik	1155	
Zuverlässiges Schalten von Relais geringer Leistung. – E. Weber	1243	
2.32 Mess- und Prüftechnik	232	
Technique de la mesure et des essais	232	
Faserkreisel – eine neue Messmethode für Drehbewegungen. – K. Petermann	127	
Mesures diélectriques préventives sur des transformateurs de mesure à haute tension en site propre. – M. Aguet	300	
Streifenschreiber mit integrierter Signalverarbeitung. – W. Witz	541	
Hasler-Bahntachographen im Wandel der Zeiten. – E. Schwerdtel	1037	
Die Elektronik im Waagenbau. – St. Schmid	1044	
Mesures statistiques des perturbations dans les réseaux électriques. – M. Aguet, P.A. Nobs, H. Sauvain	1145	
Einheitliche 50-Hz-Oberschwingungsmessungen in elektrischen Verteilnetzen. – Bericht der VSE-Arbeitsgruppe für niederfrequente Netzeinflüsse		
Mesures systématiques des harmoniques de l'onde 50 Hz dans les réseaux de distribution. – Rapport du Groupe de travail de l'UCS sur les influences à basse fréquence dans les réseaux	1191	

<i>Banc d'essai diélectrique assisté par ordinateur.</i> - D. Bénisty, E. Bergerie, M. Aguet, M. Ianovici	1238	Computer helfen den Behinderten	222
<i>Mess- und Prüftechnik an Hochspannungs-Isolationen.</i> - P. Seitz	1294	Betriebssysteme von Computeranlagen	317
<i>Geschwindigkeitsmessung durch Doppler-Radar</i>	436	Schnittstellen-Netzwerke	547
2.33 Regeltechnik, Automatik, Datentechnik, Systemtechnik		Der Nutzen von Brandmeldeanlagen	548
Réglage, automatique, traitement de données, systèmes		Mehrprozessor-Systeme	809
<i>L'automatisation des centrales hydro-électriques existantes dans le cadre de leur modernisation.</i> - H. Teichmann		VersuchsmodeLL eines Elektro-Erosions-Druckers	938
<i>Einsatz von Mikroprozessoren zur Optimierung der Ein- und Ausschaltzeiten von Heizungs- und Klimaanlagen.</i> - P. Föster		Grossrechner im heutigen China	1053
<i>Informatik in den 80er Jahren - Ziele, Aufgaben und Möglichkeiten.</i> - K. Bauknecht		Prometheus oder Pandora: Der Einfluss der Automatisierung auf die Gesellschaft	1154
<i>Le Central Electricity Generating Board et la bureautique.</i> - C.C.M. Parish		Die Bedeutung der Industrielektronik in der Schweiz	1155
<i>Integration des graphischen Rechnersystems mit den technischen Datenbanken auf dem Hauptrechner.</i> - W. Ferenz und M.K. Hoffmann		Die Regelung von Gasentladungslampen	1248
<i>APL - ein unabhängiges und leistungsfähiges Werkzeug zur Beschleunigung der Entwicklung von dialogorientierten Systemen.</i> - U. Hartmann		Anwender und Anwenderunterstützung in interaktiven Computersystemen	1248
<i>Création du réseau numérique ENEL pour la transmission de données.</i> - D. Bisci, A. Schiavi et O. Venturini			
<i>Analyse des systèmes d'informations des entreprises d'électricité aux Pays-Bas.</i> - R.J. Clason et F. Rienstra			
<i>La planification des systèmes de gestion et le rôle de l'information dans les entreprises d'électricité.</i> - R.M. Paine			
<i>Informationssystem Rechnungswesen/Material des Elektrizitätswerkes der Stadt Zürich (EWZ).</i> - H. Weber			
<i>Système informatisé de l'ENEL pour la construction de centrales.</i> - P. Angeloni, L. Dalle Rive et T. Mazzanti			
<i>Développement interne des modèles de gestion à court et long terme.</i> - R. Befays			
<i>Base de données pour calculs de réseaux de distribution.</i> - E. Comellini, A. Corrado, M. Silvestri, G. Sorbino et G. Vitali			
<i>Système informatique pour l'administration de l'électricité de Trollhättan.</i> - H. Elvén			
<i>Zweidimensionale Rechner - Theorie und Beispiele.</i> - A.P.J. Engbersen			
<i>Computer für kleine Elektrizitätswerke und Genossenschaften.</i> - E. Andres			
<i>Structuring of Communication in Modern Systems.</i> - C.A. Vissers			
<i>Philosophie de la modélisation (perspectives énergétiques).</i> - A. Van Antro et J. Federwisch			
<i>Elektronik zur Energieeinsparung im Kraftfahrzeug.</i> - D. Busch			
<i>Leitechnik im Überblick.</i> - W. Roos			
<i>Berechnung der Erwärmung und zulässigen Belastung von Hochspannungs-Polymerkabeln mittels Taschenrechnern.</i> - H. Nyffenegger			
<i>Die Übertragung der photovoltaischen Solarenergie zum Verbraucher oder ins 220-V-Netz.</i> - R. Ulmi, P. Ceppi, G. Guekos			
<i>La commande électronique des moteurs pas à pas.</i> - C. Carbon			
<i>Amortissement des oscillations d'un moteur pas à pas.</i> - R. Wetter			
<i>Der Kurzschluss- und Erdschlussenschutz des 20-kV-Netzes (Gotthard-Strassentunnel).</i> - E. Egli			
<i>Steuer- und Überwachungskonzept (Gotthard-Strassentunnel).</i> - P. Haag			
<i>Leistungsfähige Signalverarbeitung mit Hilfe von SAW-Bautelementen.</i> F. Nyffeler			
<i>Circuits en lignes microrurban: applications et aspects technologiques.</i> - J.-F. Zurich			
<i>Vom analogen zum digitalen Richtfunk.</i> - P. Noesen			
<i>Perspectives offertes par les cartes à piste magnétique ou à microprocesseur pour la facturation d'énergie électrique.</i> - R. Wintz			
<i>Anlagenbau im Strukturwandel.</i> - H. Ungrad			
<i>L'électronique et la machine à écrire.</i> - A. Zahner			
<i>Infrarottechnik in Sicherheitssystemen.</i> - J. Muggli und P. Wägli			
<i>Elektronische Schaltungen zur Erzeugung und Übertragung von Hochleistungsimpulsen in Fusionsanlagen.</i> - F. Maier			
<i>Banc d'essai diélectrique assisté par ordinateur.</i> - D. Bénisty, E. Bergerie, M. Aguet, M. Ianovici			
23		Computer helfen den Behinderten	222
32		Betriebssysteme von Computeranlagen	317
48		Schnittstellen-Netzwerke	547
49		Der Nutzen von Brandmeldeanlagen	548
53		Mehrprozessor-Systeme	809
56		VersuchsmodeLL eines Elektro-Erosions-Druckers	938
60		Grossrechner im heutigen China	1053
64		Prometheus oder Pandora: Der Einfluss der Automatisierung auf die Gesellschaft	1154
66		Die Bedeutung der Industrielektronik in der Schweiz	1155
69		Die Regelung von Gasentladungslampen	1248
72		Anwender und Anwenderunterstützung in interaktiven Computersystemen	1248
75			
77			
81			
122			
158			
203			
238			
421			
425			
510			
522			
527			
653			
659			
883			
889			
897			
968			
1015			
1041			
1218			
1230			
1238			
23		Computer helfen den Behinderten	222
32		Betriebssysteme von Computeranlagen	317
48		Schnittstellen-Netzwerke	547
49		Der Nutzen von Brandmeldeanlagen	548
53		Mehrprozessor-Systeme	809
56		VersuchsmodeLL eines Elektro-Erosions-Druckers	938
60		Grossrechner im heutigen China	1053
64		Prometheus oder Pandora: Der Einfluss der Automatisierung auf die Gesellschaft	1154
66		Die Bedeutung der Industrielektronik in der Schweiz	1155
69		Die Regelung von Gasentladungslampen	1248
72		Anwender und Anwenderunterstützung in interaktiven Computersystemen	1248
75			
77			
81			
122			
158			
203			
238			
421			
425			
510			
522			
527			
653			
659			
883			
889			
897			
968			
1015			
1041			
1218			
1230			
1238			
23		Computer helfen den Behinderten	222
32		Betriebssysteme von Computeranlagen	317
48		Schnittstellen-Netzwerke	547
49		Der Nutzen von Brandmeldeanlagen	548
53		Mehrprozessor-Systeme	809
56		VersuchsmodeLL eines Elektro-Erosions-Druckers	938
60		Grossrechner im heutigen China	1053
64		Prometheus oder Pandora: Der Einfluss der Automatisierung auf die Gesellschaft	1154
66		Die Bedeutung der Industrielektronik in der Schweiz	1155
69		Die Regelung von Gasentladungslampen	1248
72		Anwender und Anwenderunterstützung in interaktiven Computersystemen	1248
75			
77			
81			
122			
158			
203			
238			
421			
425			
510			
522			
527			
653			
659			
883			
889			
897			
968			
1015			
1041			
1218			
1230			
1238			
23		Computer helfen den Behinderten	222
32		Betriebssysteme von Computeranlagen	317
48		Schnittstellen-Netzwerke	547
49		Der Nutzen von Brandmeldeanlagen	548
53		Mehrprozessor-Systeme	809
56		VersuchsmodeLL eines Elektro-Erosions-Druckers	938
60		Grossrechner im heutigen China	1053
64		Prometheus oder Pandora: Der Einfluss der Automatisierung auf die Gesellschaft	1154
66		Die Bedeutung der Industrielektronik in der Schweiz	1155
69		Die Regelung von Gasentladungslampen	1248
72		Anwender und Anwenderunterstützung in interaktiven Computersystemen	1248
75			
77			
81			
122			
158			
203			
238			
421			
425			
510			
522			
527			
653			
659			
883			
889			
897			
968			
1015			
1041			
1218			
1230			
1238			
23		Computer helfen den Behinderten	222
32		Betriebssysteme von Computeranlagen	317
48		Schnittstellen-Netzwerke	547
49		Der Nutzen von Brandmeldeanlagen	548
53		Mehrprozessor-Systeme	809
56		VersuchsmodeLL eines Elektro-Erosions-Druckers	938
60		Grossrechner im heutigen China	1053
64		Prometheus oder Pandora: Der Einfluss der Automatisierung auf die Gesellschaft	1154
66		Die Bedeutung der Industrielektronik in der Schweiz	1155
69		Die Regelung von Gasentladungslampen	1248
72		Anwender und Anwenderunterstützung in interaktiven Computersystemen	1248
75			
77			
81			
122			
158			
203			
238			
421			
425			
510			
522			
527			
653			
659			
883			
889			
897			
968			
1015			
1041			
1218			
1230			
1238			
23		Computer helfen den Behinderten	222
32		Betriebssysteme von Computeranlagen	317
48		Schnittstellen-Netzwerke	547
49		Der Nutzen von Brandmeldeanlagen	548
53		Mehrprozessor-Systeme	809
56		VersuchsmodeLL eines Elektro-Erosions-Druckers	938
60		Grossrechner im heutigen China	1053
64		Prometheus oder Pandora: Der Einfluss der Automatisierung auf die Gesellschaft	1154
66		Die Bedeutung der Industrielektronik in der Schweiz	1155
69		Die Regelung von Gasentladungslampen	1248
72		Anwender und Anwenderunterstützung in interaktiven Computersystemen	1248
75			
77			
81			
122			
158			
203			
238			
421			
425			
510			
522			
527			
653			
659			
883			
889			
897			
968			
1015			
1041			
1218			
1230			
1238			
23		Computer helfen den Behinderten	222
32		Betriebssysteme von Computeranlagen	317
48		Schnittstellen-Netzwerke	547
49		Der Nutzen von Brandmeldeanlagen	548
53		Mehrprozessor-Systeme	809
56		VersuchsmodeLL eines Elektro-Erosions-Druckers	938
60		Grossrechner im heutigen China	1053
64		Prometheus oder Pandora: Der Einfluss der Automatisierung auf die Gesellschaft	1154
66		Die Bedeutung der Industrielektronik in der Schweiz	1155
69		Die Regelung von Gasentladungslampen	1248
72		Anwender und Anwenderunterstützung in interaktiven Computersystemen	1248
75			
77			
81			
122			
158			
203			
238			
421			
425			
510			
522			
527			
653			
659			
883			
889			
897			
968			
1015			
1041			
1218			
1230			
1238			
23		Computer helfen den Behinderten	222
32		Betriebssysteme von Computeranlagen	317
48		Schnittstellen-Netzwerke	547
49		Der Nutzen von Brandmeldeanlagen	548
53		Mehrprozessor-Systeme	809
56		VersuchsmodeLL eines Elektro-Erosions-Druckers	938
60		Grossrechner im heutigen China	1053
64		Prometheus oder Pandora: Der Einfluss der Automatisierung auf die Gesellschaft	1154
66		Die Bedeutung der Industrielektronik in der Schweiz	1155
69		Die Regelung von Gasentladungslampen	1248
72		Anwender und Anwenderunterstützung in interaktiven Computersystemen	1248
75			
77			
81			
122			
158			
203			
238			
421			
425			
510			
522			
527			
653			
659			
883			
889			
897			
968			
1015			
1041			
1218			
1230			
1238			
23		Computer helfen den Behinderten	222
32		Betriebssysteme von Computeranlagen	317
48		Schnittstellen-Netzwerke	547
49		Der Nutzen von Brandmeldeanlagen	548
53		Mehrprozessor-Systeme	809
56		VersuchsmodeLL eines Elektro-Erosions-Druckers</	

VIDEOTEX: vom Pilot- zum Betriebsversuch	1054	Die Zukunft der Elektrizität nach einem Jahrhundert der Entwicklung. – Arbeitsgruppe UNIPEDE – <i>L'avenir de l'électricité après un siècle de développement.</i> – Groupe de travail de l'UNIPEDE	822
Stufentarif im Richtstrahl-Programmzubringerdienst	1155	Die Notwendigkeit der Verkürzung der Ausführungszeiten der Kernkraftwerke. – Stellungnahmen der UNIPEDE – Nécessité de réduire les délais de réalisations des centrales. – Prise de position de l'UNIPEDE	837
Der Schweizer Markt der Unterhaltungselektronik. – L. Bapst	1245	Energieprognosen, Ölkrise und internationale Wirtschaftspolitik. – H. Schweikert	951
Zweites NATEL-Netz	1249		
100 000 Betriebsstunden und über 40 Millionen verarbeitete Telegramme	1249		
2.35 Verschiedenes – Divers			
Zulässiger Pegel der Oberschwingungsspannungen in Niederspannungs- und Mittelspannungsnetzen. Vorschlag der SEV-Kommission zum Studium niederfrequenter Störeinflüsse	2		
Niveau admissible des tensions harmoniques dans les réseaux basse et moyenne tension. Proposition de la Commission pour l'étude des perturbations en basse fréquence de l'ASE Abschirmtüren für NEMP-abgeschirmte Räume. – M. Arnold Beeinflussungsprobleme im Zusammenhang mit Kurzschlussströmen. – R. Gampenrieder	197	EDF: Le projet de révision des structures tarifaires de l'électricité: – A.M. Kaczmarek	449
Beeinflussung der Schwachstromanlagen (Gotthard-Strassentunnel) – P. Lüthi	417	Der Wert nicht verfügbarer Energie als Kriterium für den Ausbau des Stromversorgungssystems. – E. Stam	459
Elektromagnetische Verträglichkeit: Eine Wachstumsgrenze der Funktechnik? – T.J. Dvořák	467	Perspectives offertes par les cartes à piste magnétique ou à microprocesseur pour la facturation d'énergie électrique. – R. Wintz	968
Von der Feinmechanik zur Elektronik: Technologie im Umbruch. – G. Weber	633	Strompreisgestaltung – Stand der Entwicklungen – La tarification du courant électrique – situation et évolution	1176
Industrie horlogère et électronique – Réflexions sur les conséquences d'une évolution rapide. – Y. Richter	928	Die Tarifierung elektrischer Energie nach Grenzkosten – La tarification de l'énergie électrique basée sur les coûts marginaux	1180
Für den Strukturwandel ist der Mikroprozessor nur eine von mehreren Ursachen. – A. Simmen	1007		
Vom Zahnrad zum Chip. – J. Kneubühler	1007		
Mikrowellen in der Medizin	1011		
Vernichtende Strahlen für militärische Zwecke	1011		
Sichere Fahrt durch den Gotthard-Strassentunnel	1011		
Zwei Jahre Gotthard-Strassentunnel	1011		
2.4 Energiewirtschaft und Energiepolitik			
Economie et politique de l'énergie			
2.41 Energieerzeugung, -bedarf und -verbrauch			
Production, besoins et consommation d'énergie			
Die Entwicklungschancen von Wärme-Kraft-Kopplungen. – O. Schär	160	Erzeugung, Verbrauch und Leistungen elektrischer Energie an einzelnen Tagen – Production, consommation et puissances d'énergie électrique à certains jours	177, 268, 382, 486, 866, 994, 1104, 1208
Les utilisations de l'énergie nucléaire et du charbon. – Chambre de Commerce Internationale	168	Monatsstatistiken über Erzeugung und Verbrauch elektrischer Energie – Statistiques mensuelles de la production et consommation d'énergie électriques	179, 269, 383, 487, 615, 869, 995, 1105, 1209, 1311
Utilisation de l'analyse et de la classification statistique des courbes de charge de la clientèle pour la prévision de la demande d'électricité en énergie et en puissance. – F. Meslier et P. Oger	242	Schweizerische Elektrizitätsstatistik 1981 – Statistique suisse de l'électricité 1981	331
Perspectives de pénétration de l'électricité dans les secteurs résidentiel, tertiaire et industriel. – R. Wolf et Y. Quemener	250	Elektrizitätsverbrauch der Industrie in der Schweiz im hydrologischen Jahr 1980/81 – Consommation d'électricité de l'industrie en Suisse pendant l'année hydrologique 1980/81	372
Objectifs de la prévision et de la planification. – V. Berlemont	254	Schweizerische Gesamtenergiestatistik 1981 – Statistique globale suisse de l'énergie 1981	560
Nutzung von Kraftwerkswärme in der Fischzucht, der Landwirtschaft und im Gartenbau – Ergebnisse aus Versuchsanlagen an Grosskraftwerken des RWE. – K. Blank	258	VSE-Statistik über die elektrische Raumheizung, Stand per 1. Januar 1982 – Statistique de l'UCS du chauffage électrique, état au 1er janvier 1982	991
Der Wert nicht verfügbarer Energie als Kriterium für den Ausbau des Stromversorgungssystems. – E. Stam	259	VSE-Statistik über elektromechanische Wärmepumpen, Stand per 1. Januar 1982 – Statistique de l'UCS des pompes à chaleur électromécaniques, état au 1er janvier 1982	992
Stromrationierung in Krisenzeiten: Ein mathematisches Modell als Entscheidungshilfe. – M. Ambühl	459	Gesamte Erzeugung und Verbrauch elektrischer Energie in der Schweiz – Production et consommation totales d'énergie électrique en Suisse	1313
Technische und wirtschaftliche Aspekte der Elektrizitätserzeugung mit Solarzellensystemen. – R. Minder	473		
Der Gotthard-Strassentunnel im ersten Betriebsjahr. – B. Gebrig	505		
Die Zukunft der Elektrizität nach einem Jahrhundert der Entwicklung. – Arbeitsgruppe UNIPEDE – <i>L'avenir de l'électricité après un siècle de développement.</i> – Groupe de travail de l'UNIPEDE	626		
Stromverbund in Europa – Le réseau d'interconnexion en Europe. – H. von Schulthess	822		
Les petites centrales hydroélectriques. – Groupe d'experts des microcentrales	841		
Die Entsorgung von Kernkraftwerken. – G. Hauser	843		
Technische Voraussetzungen, Organisationsprobleme und energiewirtschaftliche Fragen im Zusammenhang mit der Entwicklung des Elektrofahrzeuges. – F. Casal	954		
Planung der Elektrizitätserzeugung in Südafrika	971		
Les Services Industriels de la Ville de Sion. – M. Parvex	971		
2.42 Energiepolitik – Politique énergétique			
Stromrationierung in Krisenzeiten: Ein mathematisches Modell als Entscheidungshilfe. – M. Ambühl	473		
2.43 Finanzielle Probleme, Tariffragen			
Problèmes financiers et tarifaires			
Die Zukunfts der Elektrizität nach einem Jahrhundert der Entwicklung. – Arbeitsgruppe UNIPEDE – <i>L'avenir de l'électricité après un siècle de développement.</i> – Groupe de travail de l'UNIPEDE	822		
Die Notwendigkeit der Verkürzung der Ausführungszeiten der Kernkraftwerke. – Stellungnahmen der UNIPEDE – Nécessité de réduire les délais de réalisations des centrales. – Prise de position de l'UNIPEDE	837		
Energieprognosen, Ölkrise und internationale Wirtschaftspolitik. – H. Schweikert	951		
2.44 Energiewirtschaftliche Statistiken und statistische Mitteilungen			
Statistiques et informations statistiques de l'énergie			
Erzeugung, Verbrauch und Leistungen elektrischer Energie an einzelnen Tagen – Production, consommation et puissances d'énergie électrique à certains jours	177, 268, 382, 486, 866, 994, 1104, 1208		
Monatsstatistiken über Erzeugung und Verbrauch elektrischer Energie – Statistiques mensuelles de la production et consommation d'énergie électriques	179, 269, 383, 487, 615, 869, 995, 1105, 1209, 1311		
Schweizerische Elektrizitätsstatistik 1981 – Statistique suisse de l'électricité 1981	331		
Elektrizitätsverbrauch der Industrie in der Schweiz im hydrologischen Jahr 1980/81 – Consommation d'électricité de l'industrie en Suisse pendant l'année hydrologique 1980/81	372		
Schweizerische Gesamtenergiestatistik 1981 – Statistique globale suisse de l'énergie 1981	560		
VSE-Statistik über die elektrische Raumheizung, Stand per 1. Januar 1982 – Statistique de l'UCS du chauffage électrique, état au 1er janvier 1982	991		
VSE-Statistik über elektromechanische Wärmepumpen, Stand per 1. Januar 1982 – Statistique de l'UCS des pompes à chaleur électromécaniques, état au 1er janvier 1982	992		
Gesamte Erzeugung und Verbrauch elektrischer Energie in der Schweiz – Production et consommation totales d'énergie électrique en Suisse	1313		
2.45 Verschiedenes – Divers			
Divers			
Computer für kleine Elektrizitätswerke und Genossenschaften. – E. Andres	158		
Philosophie de la modélisation (perspectives énergétiques). – A. Van Antro et J. Federwisch	238		
Utilisation de l'analyse et de la classification statistique des courbes de charge de la clientèle pour la prévision de la demande d'électricité en énergie et en puissance. – F. Meslier et P. Oger	242		
Perspectives de pénétration de l'électricité dans les secteurs résidentiel, tertiaire et industriel. – R. Wolf et Y. Quemener	250		
Objectifs de la prévision et de la planification. – V. Berlemont	254		
Energiemanagement im Betrieb. – R.A. Leder	1125		
2.5 Verschiedenes			
Divers			
2.51 Sicherheit, Gesundheit			
Sécurité, santé			
Fehlerstromschutzschatzung: Erfahrungen, Stand der Technik. – R. Troxler	393		
FI-Schalter für Gleichfehlerströme. – M. Tayefeh-Emamverdi	400		

<i>Die wissenschaftlichen Grundlagen des Elektrounfalls.</i> – S.M. Perren und P. Matter	476	2.54 Ausbildung, Verschiedenes Formation, divers	
<i>Über die Sicherheit der elektrischen Anlagen am Gotthard.</i> – E. Homberger	629	<i>Das Bulletin SEV/VSE im Spiegel seiner Leser (Leserumfrage)</i> – H.P. Eggengerger	189
<i>Über die Wirkungen von unipolaren Impulsströmen auf den menschlichen Körper.</i> – G. Biegelmeier und E. Homberger	958	<i>Le Bulletin ASE/UCS vu par ses lecteurs (Sondage d'opinions)</i> – H.P. Eggengerger	193
Auf dem Weg zu integralen Sicherheitssystemen	317	<i>Der Gotthard-Strassentunnel im ersten Betriebsjahr.</i> – B. Ge-	626
Sichere Fahrt durch den Gotthard-Strassentunnel	623	rig	
Gefährdung des Menschen durch nichtionisierende Strahlung	809	<i>L'ingénieur en microtechnique, une nouvelle formation académique.</i> – C.W. Burckhardt	1048
Der direkte Blitz einschlag in Flugzeuge	1249	<i>Wissenschafts- und Technikfeindschaft.</i> – H. Lübbe	1076
2.52 Rechtsfragen – Questions juridiques		<i>Das Berner Oberland im wirtschaftlichen Aufwind.</i> – B. Müll-	
<i>Energieübertragung und Kabeltechnik.</i> – M. Fischer	1267	ler	1122
2.53 Probleme der Normung		<i>Das veränderte Berufsbild des Ingenieurs im Unternehmen der achtziger Jahre.</i> – P. Ernst und P. Haebler	1213
Problèmes de normalisation		Stipendien der Philips AG für Werkstudenten	93
<i>Structuring of Communication in Modern Systems.</i> – C.A. Vissers	203	Ein Experiment zur Motivation im Bereich Forschung und Entwicklung	437
		Prometheus oder Pandora: Der Einfluss der Automatisierung auf die Gesellschaft	1154

3 Rubriken des SEV – Rubriques de l'ASE

3.1 Vereinsnachrichten

Informations de l'Association

3.11 Mitgliederwesen – Etat des membres

Unsere Verstorbenen – Nécrologie 181, 943
Neue Mitglieder des SEV- Nouveaux membres de l'ASE . 181, 943

3.12 Generalversammlung Assemblée générale

Jahresversammlungen 1982 des SEV und des VSE - Assemblées annuelles de 1982 de l'ASE et de l'UCS Einladung und Programm - Invitation et programme
98. Generalversammlung des SEV - 98e Assemblée générale de l'ASE

de l'ASE	
Einladung und Traktanden - Invitation et Ordre du jour	689
Anträge des Vorstandes - Propositions du Comité	690
Bericht des Vorstandes - Rapport du Comité	693
Betriebsrechnung 1981 und Voranschlag 1983 der Vereinsverwaltung (VVW) - Compte d'exploitation de l'exercice 1981 et Budget 1983 de la Gestion de l'Association (VVW)	706
Betriebsrechnung 1981 und Voranschlag 1983 der Schweizerischen Elektrotechnischen Normenzentrale (SEN) - Compte d'exploitation de l'exercice 1981 et Budget 1983 de la Centrale Suisse des Normes Electrotechniques (SEN)	707
Betriebsrechnung 1981 und Voranschlag 1983 der Technischen Prüfanstalten des SEV - Compte d'exploitation de l'exercice 1981 et Budget 1983 des Institutions de contrôle de l'ASE	708
Betriebsrechnung 1981 und Voranschlag 1983 des «Centre Suisse d'Essais des Composants Electroniques» (CSEE) - Compte d'exploitation de l'exercice 1981 et Budget 1983 du «Centre Suisse d'Essais des Composants Electroniques» (CSEE)	709

(CSEE)	703
Gewinn und Verlustrechnung 1981 des SEV - Compte de Profits et Pertes 1981 de l'ASE	710
Bilan des SEV - Bilan de l'ASE	711

Bilanz des SEV - Bilan de l'ASE	711
Denzler-Stiftung - Fondation Denzler	712

Personalfürsorgestiftung des SEV - Fondation de prévoyance
en faveur du personnel de l'ASE 712
Bericht der Rechnungsrevisoren - Rapport des contrôleurs

Bericht der Rechnungsrevisoren - Rapport des contrôleur des comptes	713
Bericht des Schweizerischen Elektrotechnischen Komitees (CES) - Rapport du Comité Electrotechnique Suisse (CES)	715

(CES) - Rapport du Comité Electrotechnique Suisse (CES)	715
Präsidialansprache - Allocution du Président. - E. Tappy . . .	1111
Protokoll - Procès-verbal	1117
<i>Das Berner Oberland im wirtschaftlichen Aufwind.</i> - B. Mühl	1122

ler 112

3.13 Sitzungen – Séances

Vorstand des SEV - Comité de l'ASE 94
Vorstand des SEV 148

FK 12 - CT 12	489
FK 12B - CT 12B	14

FK 13B - CT 13B	14
FK 17B - CT 17B	14

FK 1/B - CT 1/B 14
FK 23B - CT 23B 227, 321

FK 23B - CT 23B 227, 322
FK 23E - CT 23E 228

FK 45 - CT 45 39
27

FK 50 - CT 50	271
EY 50 - CT 50	321

FK 59 - CT 59	22
FK 64 - CT 64	9

FK 64 - CT 64	92
EY 68 - CT 68	49

FK 68 - CT 68	49
FK 72 - CT 72	94, 22

FK 72 - CT 72 94, 22
FK 79 - CT 79 3

FK 79 - CT 79 FK 221 - CT 221 22

Blitzschutzkommision des SEV 14.

SEV-Kommission zum Studium niederfrequenter Störein-
störungen

3.14 Normen des SEV

3.141 Ausschreibung Mise à l'enquête

Elektrische Messgeräte zur Verwendung im Zusammenhang mit ionisierender Strahlung - Appareils électriques de mesure utilisés en relation avec les rayonnements ionisants . .

Magnetische Bauelemente und Ferrite - Composants magnétiques et ferrites	95, 814
Sicherheit elektrischer Haushaltapparate - Sécurité des appareils électrodomestiques	95, 275, 491, 815, 945, 997
Graphische Symbole - Symboles graphiques	184
Zähler - Compteurs	184
Elektrische Messinstrumente - Appareils de mesure électriques	184
Niederspannungssicherungen - Coupe-circuit à fusibles à basse tension	184
Miniatursicherungen - Coupe-circuit à fusibles miniatures	184
Steuerungs- und Regelungstechnik - Equipements électriques de régulation et d'automatique	185
Elektrische Messsysteme - Équipement électrique de mesure	185
Zuverlässigkeit und Wartbarkeit - Fiabilité et maintenabilité	275
Leuchten - Luminaires	324, 1058
Gebrauchswert elektrischer Haushaltapparate - Aptitude à la fonction des appareils électro-domestiques	324, 443, 1258
Elektroakustik - Electroacoustique	386, 814
Trockenbatterien - Piles	387
Klimatische und mechanische Prüfungen - Essais climatiques et mécaniques	443
Brandgefährdungsprüfungen - Essais relatifs aux risques du feu	443
Elektromedizinische Apparate - Equipement électrique utilisé dans la pratique médicale	491
Hausinstallationen - Installation intérieure	491, 1169, 1259
Änderungen zur 2. Auflage der Hausinstallationsvorschriften des SEV (HV) SEV 1000.1974 - Modification à la 2e édition des Prescriptions de l'ASE sur les installations électriques intérieures (PIE)	
ASE 1000.1974	1170, 1259
Elektrische Betriebsmittel für explosionsgefährdete Bereiche - Matériel électrique pour atmosphères explosives	618
Relais - Relais électriques	618
Magnetische Legierungen und Stahl - Matériaux magnétiques tels qu'alliages et acier	1059
 3.142 Inkraftsetzung - Mise en vigueur	
Radioverbindungen/Sender - Radiocommunications/Matériels émetteurs	40
Elektroakustik - Electroacoustique	40
Gebrauchswert elektrischer Haushaltapparate - Aptitude à la fonction des appareils électrodomestiques	40, 876, 998
Isolierte Leiter - Conducteurs isolés	143, 388, 816
Wickeldrähte - Fils de bobinage	143, 619
Isoliermaterialien/Spezifikationen - Matériaux isolants/-Spécifications	229
Kondensatoren - Condensateurs	230, 673
Durchführungen und Leitungsisolatoren - Isolateurs	230
Messwandler - Transformateurs de mesure	230, 673
Elektrische Messgeräte zur Verwendung im Zusammenhang mit ionisierender Strahlung - Appareils électriques de mesure utilisés en relation avec les rayonnements ionisants	231, 817
Magnetische Bauelemente und Ferrite - Composants magnétiques et ferrites	232, 492
Elektrische Maschinen - Machines tournantes	387
Graphische Symbole - Symboles graphiques	387, 1260
Lampen - Lampes	388
Klimatische und mechanische Prüfungen - Essais climatiques et mécaniques	619
Niederspannungsschaltapparate - Appareils d'interruption à basse tension	672, 673, 874, 875, 1261
Elektrische Messinstrumente - Appareils de mesure électriques	672, 816
Transformatoren - Transformateurs de puissance	672
Relais - Relais électriques	673, 674
Elektromedizinische Apparate - Equipement électrique utilisé dans la pratique médicale	674
Steuerungs- und Regeltechnik - Equipements électriques de régulation et d'automatique	674, 817
Blitzschutzkommission - Commission pour la protection contre la foudre	675
Zähler - Compteurs	816
Netzkabel - Câbles de réseau	816

Sicherheit elektrischer Haushaltapparate – Sécurité des appareils électrodomestiques	817, 999
Elektrische Betriebsmittel für explosionsgefährdete Bereiche – Matériel électrique pour atmosphères explosives	875
Niederspannungssicherungen – Coupe-circuit à fusibles à basse tension	875
Miniatursicherungen – Coupe-circuit à fusibles miniatures	875
Vorschaltgeräte für Entladungslampen – Ballasts pour lampes à décharge	875
Elektronische Messsysteme – Equipement électronique de mesure	876
3.143 Verschiedenes – Divers	
Die Fachkollegien Nr. 65, Steuerungs- und Regelungstechnik, und Nr. 66, Elektronische Messsysteme, stellen ihre Tätigkeit ein – Les Comités d'Etudes No 65, Equipements électriques de régulation et d'automatique et No 66, Equipment électronique de mesure, cesser leur activité	39
Ausserkraftsetzung von Normen des SEV – Abrogation de Normes de l'ASE	
Dampfturbinen – Turbines à vapeur	876
Aluminium – Aluminium	877
Netzkabel – Câbles de réseau	877
Installationsrohre – Tubes d'installation	877
Empfehlung zur Anwendung von DIN-Normen in der Schweiz – Recommandation d'application de normes DIN en Suisse	877
3.15 Veranstaltungen des SEV Manifestations de l'ASE	
Informationstagung über «Photovoltaische Energieumwandlung – Journée d'information sur «Conversion énergétique par cellules photovoltaïques	
Programm – programme	233, 325
Bericht. G. Guekos	514
35. Schweizerische Tagung für elektrische Nachrichtentechnik: Neue Entwicklungen in der hochfrequenten Übertragungstechnik – 35e Journée Suisse de la technique des télécommunications: Développements récents en technique de transmission à haute fréquence	
Programm – programme	445, 553
Vorträge – Conférences	883
Informationstagung über Leittechnik im Kraftwerksbetrieb – Journée d'information sur la technique de contrôle-commande des usines de production d'énergie	
Programm – programme	1063, 1107
Preis des SEV/IEEE für hervorragende Studentenarbeiten auf dem Gebiet der Elektrotechnik und Elektronik – Concours ASE/IEEE pour excellents travaux d'étudiants en électrotechnique et électronique	1255
3.16 Persönliches und Firmen Personnes et sociétés	
3.161 Verwaltungen, Firmen Administrations et firmes	
BBC AG Brown, Boveri & Cie., Baden	39
Num-Güttinger AG, Teufen	39
Spiess Elektrizitäts-Erzeugnisse AG, Freienbach	39
AEG-Telefunken AG, Frankfurt	93
Robert Bosch GmbH, Berlin	93
Cerberus AG, Männedorf	93, 317
Egli, Fischer & Co. AG, Zürich	93
Hasler AG, Bern	93, 617
Philips AG, Zürich	93, 385, 1254
Sprecher & Schuh AG, Aarau	183
Feller AG, Horgen	227
Matera AG, Basel	273
Von Roll AG, Gerlafingen	273
Telanor AG, Lostorf	273
Salora AG, Dulliken	273
Novelectric AG, Buchs	385
Standard Telephon und Radio AG Zürich (STR)	385
Control Data AG, Zürich	385
Control Data (Schweiz) AG, Zürich	1254
Ena AG, Zürich	489
Pro Elektra AG, Wil	489
Zumtobel AG, Rümlang	489
Carlo Gavazzi, Zürich	617
Raychem AG, Baar	617
Siemens-Albis AG, Zürich	617, 1168
Rank Xerox AG, Zürich	617
Menalux AG, Murten	671
W. Moor AG, Regensdorf	671
Franz Rittmeyer AG, Zug	671
Datacare AG, Wil	813
Wandel & Goltermann (Schweiz) AG, Bern	813
Endress + Hauser AG, Reinach	873
Max Hauri AG, Bischofszell	873, 1168
Honeywell AG, Zürich	873
Störi & Co. AG, Wädenswil	873
Therma AG, Schwanden	873
Aare-Tessin Aktiengesellschaft für Elektrizität, Olten	1058
Centredoc, Neuchâtel	1168
Elektrizitätswerk Bürglen/TG	1168
Fabrimex AG, Zürich	1168
K. Witmer Elektronik AG, Erlenbach	1168
Helmut Mauell AG, Zürich	1168
NCR (Schweiz), Zürich/Wallisellen	1168
Schenck AG, Feldmeilen	1168
Wild AG, Zürich	1168
Thuba Gebr. Thurnherr AG, Basel	1254
Schubarth + Co. AG, Basel	1254
Traco Handels AG, Zürich	1254
BBC Normelec, Dietikon	1254
3.162 Persönliches – Informations concernant des membres individuels	
Dr.-Ing. R. Walthert	141
F. Smola	227
Prof. H. Weber	273
Prof. R. Goldschmidt	489
Prof. J. Hugel	617
Dr. J. Lindecker	617
A. Colomb	813
H. Wüger	873
J. Peter	873
Prof. F.K. Reinhardt	1058
Eugène Tappy	1253
Eduard Binkert †	671, 871, 1058
Prof. Dr. Ernest Juillard †	813, 872
Prof. Hans Gerber †	1254
3.163 Verschiedenes – Divers	
BBC-Preis für Energieforschung 1981 an der ETH Zürich verliehen	39
Attribution du Prix BBC 1981	227
Doktordiplome in Elektrotechnik	227
EPFL: Thèses de doctorat	227
ARCHIMEDES feiert seinen 60. Geburtstag	671
ETHZ: Die Abteilung Elektrotechnik im Jahr 1981	671
L'EPFL et son département d'Electricité en 1981	813
Doktordiplome in Elektrotechnik und Informatik	944
Filmkatalog der Welt-Energie-Konferenz	1168
3.17 Weitere Vereinsnachrichten – Autres communications	
Das Bulletin SEV/VSE im Spiegel seiner Leser (Leserumfrage) – H.P. Eggenberger	189
Le Bulletin ASE/UCS vu par ses lecteurs (Sondage d'opinions) – H.P. Eggenberger	193
Wechsel beim Starkstrominspektorat	183
Bildung eines neuen Fachkollegiums des CES – Constitution d'une nouvelle Commission Technique du CES	183
Erdungskommission des SEV	274
Revue Générale de l'Electricité	386
3.2 Nationale und internationale Organisationen Organisations nationales et internationales	
3.21 Internationale elektrotechnische Organisationen – Organisations électrotechniques internationales	
CECC – Harmonisiertes Gütebestätigungsystsem für Bauelemente der Elektronik – Système harmonisé d'assurance de la qualité des composants électroniques:	
Ausschreibung von Entwürfen – Mise à l'enquête de projets:	96, 492, 815, 998, 1060, 1170
CEI – Internationale Elektrotechnische Kommission – Commission Electrotechnique Internationale:	
47. Generalversammlung in Rio de Janeiro	941

Sitzung des SC 15C in Helsinki	139	Informationsveranstaltung des Schweizerischen Verbandes für elektrische Strassenfahrzeuge (ASVER) in Bern - Séance d'information de l'Association Suisse des Véhicules Electriques Routiers (ASVER) à Berne	970
Sitzungen des CE 46 und des SC 46A und 46D in Dubrovnik	321		
Sitzungen des CE 72 in London	322		
Réunion des SC 3A, 3B et 3C à Londres	441		
Tagung des SC 14D in Budapest	441		
Sitzungen SC 2G in Leningrad, SC 23A in Oslo, SC 23J in London, CE 25 in Wiesbaden, SC 50D in Den Haag	1254		
Jahrbuch der CEI 1982 - Annuaire de la CEI 1982	878		
Neue CEI-Normen - Nouvelles Normes de la CEI			
Elektroakustik - Electroacoustique	96, 388, 878, 999		
Elektrische Messgeräte zur Verwendung im Zusammenhang mit ionisierender Strahlung - Appareils électriques de mesure utilisés en relation avec les rayonnements ionisants	493, 1171		
Elektrische Installationen für Baustellen im Freien unter schweren Bedingungen - Installations électriques pour chantiers extérieurs soumis à des conditions sévères	493, 878		
Elektronische Messsysteme - Equipement électronique de mesure	878		
CENELEC - Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung - Comité Européen de Normalisation Electrotechnique:			
10. Generalversammlung in London	139		
Tagung des TC 20 in London	140		
Tagung des TC 2 in Kopenhagen	442		
11. Generalversammlung in Kopenhagen	942		
Sitzungen TC 20 in Den Haag			
TC 59X in Paris			
TC 61 in Dublin	1254		
Ausschreibung europäischer Normen - Mise à l'enquête publique de projets d'harmonisation	96, 185, 277, 1059		
Ausschreibung von Harmonierungsdokumenten - Mise à l'enquête publique de documents d'harmonisation	276		
Hersteller-Leitfaden für die Anwendung des CENELEC-Zertifizierungsabkommens (CCA) - Guide pour les fabricants en vue de l'utilisation de l'Accord de Certification du CENELEC (CCA)	142		
Elektrische Betriebsmittel für explosionsgefährdete Bereiche. Europäische Normen EN 50 014 bis EN 50 020 - Matériel électrique pour atmosphères explosives. Normes Européennes EN 50 014 à EN 50 020			
Mitteilung - Communications	389		
CIGRE - Conférence Internationale des Grands Réseaux Electriques à Haute Tension:			
Session 1982, annonce	186		
Bericht über das Kolloquium in Boston	312		
Symposium CIGRE-IFAC concernant les applications du contrôle-commande à la sécurité des réseaux électriques, à Florence			
Programme	390		
Session 1984, Anmeldung der Rapporte	1256		
Symposium CIGRE sur les Alternateurs hydrauliques et compensateurs synchrones			
Appel aux auteurs, programme	1261		
CIRED - Congrès International des Réseaux Electriques de Distribution			
Septième Congrès 1983			
Appel aux auteurs	41		
EUREL - Föderation der nationalen elektrotechnischen Vereinigungen Westeuropas - Convention des Sociétés nationales d'électriciens de l'Europe occidentale:			
Generalversammlung 1982 in Kopenhagen	1253		
EUROCON '82			
Ankündigung	141, 385		
Berichterstattung, R. Kniel	936		
IECQ - Système CEI d'Assurance de la Qualité des Composants Electroniques (IECQ)	389		
3.22 Verschiedene Organisationen - Organisations divers			
GATT-Normenkodex - Code des normes du GATT			
Notifikation ausländischer technischer Vorschriften und Zertifikationssysteme - Notifications de prescriptions techniques systèmes de certifications étrangères	274		
Résistance insuffisante des écrous du commerce de la classe de qualité 8	323		
Schweizerische Akademie der Technischen Wissenschaften (SATW)	386		
Empfehlung zur Anwendung von DIN-Normen in der Schweiz - Recommandation d'application de normes DIN en Suisse	877		
ETHZ - Eidg. Technische Hochschule Zürich			
Nachdiplomstudium in Automatik und in Nachrichtentechnik an der Abteilung für Elektrotechnik III B	42, 1262		
Kolloquium des Waffenches der Übermittlungstruppen: «Krieg im Äther»	42, 98, 146, 1172		
Seminar des Institutes für Elektrische Energieübertragung und Hochspannungstechnik	42, 98, 146, 186		
Seminar des Instituts für Automatik und Industrielle Elektronik	42, 98, 146, 552, 620, 1261		
Kolloquium der Institute für Elektronik, für Fernmeldetechnik und für Kommunikationstechnik 98, 146, 494, 552, 620, 1262			
Abt. IIIC; Antrittsvorlesung von PD Dr. G. Gatti	186		
Internationale Carnahan-Konferenz über Sicherheitstechnik ETHZ Call for papers	444		
Kurs des Institutes für Operations Research	818		
«Tag der offenen Tür» an der Abteilung für Elektrotechnik			
Veranstaltungsreihe an der ETHZ zum Thema «Kommunikation und Computer»	948		
Kolloquium des Fachbereichs Elektrische Energietechnik	1261		
444, 494, 552, 620, 1261			
EPFL - Ecole Polytechnique Fédérale de Lausanne			
Conférences du laboratoire de traitement des signaux	42, 98, 146, 186, 232, 444, 494, 1262		
Journées d'électronique 82			
Appel aux conférencier	97		
Journées d'électronique 83			
Appel aux conférencier	948		
Deuxièmes journées d'études sur Les moteurs pas à pas - Développements et Réalisation. Programme	278		
Cours de recyclage pour ingénieurs électriques	444, 1172		
Séminaire du Laboratoire d'Informatique Technique	494		
Conseil en Microinformatique Technique (CMIT)	1062		
BBC-Preis für Energieforschung 1981 an der ETH Zürich verliehen	39		
Attribution du Prix BBC 1981	227		
CIRED 1983, appel aux auteurs	41		
Handbuch der Installationstechnik	42		
Stipendien der Philips AG für Werkstudenten	93		
66. Schweizer Mustermesse - 66e Foire Suisse d'Echantillons Aufruf zu Standbesprechungen	97		
Aufruf des Bundespräsidenten - Appel du président de la Confédération	281		
Standbesprechungen	282		
Electromagnetic Compatibility EMC			
5. Symposium und Technische Ausstellung Call for papers	97		
EUROCON '82			
Ankündigung	141, 385		
Berichterstattung, R. Kniel	936		
Weiterbildungskurse der Berufsschule III der Stadt Zürich, Elektrotechnische Abteilung	146, 186, 880		
CIGRE Session 1982, annonce	186		
Symposium CIGRE-IFAC concernant les applications du contrôle-commande à la sécurité des réseaux électriques à Florence			
Programme	390		
Symposium CIGRE sur les Alternateurs hydrauliques et les compensateurs synchrones			
Appel aux auteurs, programme	1261		
CIGRE Session 1984, Anmeldung der Rapporte	1256		
Zündholz-Aktion «Strom ist Leben»	186		
Computerschule Digicomp AG, Zürich	186, 818, 1171		
Telemecanique-Programmkurse für freiprogrammierbare Steuerungen (PC)	186, 948		
Licht '82			
5. deutschsprachige lichttechnische Gemeinschaftstagung			
Ankündigung	232		
Bericht	873		
Fachkurse für Sonnenenergie-Nutzungstechnik 1982	232		
Second International Congress on Building Energy Management, Call for papers	232		
Nationales Forschungsprogramm: Forschung auf dem Gebiete der Mikroelektronik und Optoelektronik	390		

100 Jahre «Technische Einheit im Eisenbahnwesen»	390	Installationsbewilligungen für Hersteller besonderer Anlagen und vorfabrizierter Bauten – Autorisation d'installer pour fabricants d'installations spéciales et de bâtiments préfabriqués	1000
SVA-Vertiefungskurs «Regelwerke auf dem Gebiet der nuklearen Sicherheit in der Schweiz» in Brugg-Windisch			
Ankündigung	390		
Rückblick auf die HILSA 1982: Energiesparen im Mittelpunkt	430		
4e Forum mondial des télécommunications 1983, partie 2, symposium technique			
Aufruf zur Einreichung von Beiträgen	493, 552		
Ada Programming Support Environment	494		
«Energiemanagement im Betrieb», Ausbildungskurse des Energieforums Schweiz			
Praktikum der Dehnungsmessstreifen-Technik	818		
Fera 1982	880		
Schweizerischer Verein für Kältetechnik (SVK) Zürich	934		
SOFAS Sonnenenergie-Fachverband Schweiz	948		
Fachgruppe für höhere Bildungskurse der Sektion Zürich des Schweiz. Techn. Verbandes (STV)	1062		
Kurse der Arbeitsgemeinschaft für berufliche Weiterbildung in der Metallindustrie (ABW)	1062		
International Conference on Conduction and Breakdown in Solid Dielectrics			
Call for papers	1171		
17th Carnahan Conference on Security Technology			
Call for papers	1171		
Mikrocomputer-Ausbildung (Siemens-Albis)	1171		
Mikroprozessor-Basisseminar der ITT	1171		
Z-80 Mikroprozessor-Seminar in Zürich	1171		
Weiterbildungskurse der Ingenieurschule Zürich	1171		
Weiterbildungskurse für technische Kaderfachleute	1172		
Messtechnische Tagung der Bruno Winterhalter AG, Wallisellen	1172		
Weiterbildungskurse des Abendtechnikums der Innenschweiz. Ingenieurschule HTL (ATIS)	1172		
Kalender «Messeplatz Schweiz 1983»	1261		
Veranstaltungskalender – Calendrier des manifestations			
43, 99, 147, 187, 235, 279, 327, 391, 447, 495, 555, 621, 677, 765, 819, 881, 949, 1005, 1065, 1109, 1173, 1211, 1263, 1315			
3.4 Prüfanstalten und Starkstrominspektorat – Institutions de contrôle et Inspection des Installations à courant fort			
Übergang vom Qualitätszeichen des SEV auf das schweizerische Sicherheitszeichen – Transition de la marque de qualité de l'ASE au signe distinctif de sécurité	880, 1061		
3.41 Technische Prüfanstalten – Institutions de contrôle			
Provisorische Sicherheitsvorschriften für Niederspannungsleitungen mit Spezialisation TP 20B/3A-d, 1. Auflage – Prescriptions de sécurité provisoires pour conducteurs et câbles basse tension à isolation spéciale IC 20B/3A-d, 1re édition	620		
Provisorische Änderung der Messmethode für den Störpegel von handgeführten Elektrowerkzeugen mit doppelter Isolation (K1.II) – Modification provisoire de la méthode de mesure du niveau perturbateur des outils électriques portatifs à double isolation (classe II)	1061		
3.42 Eidg. Starkstrominspektorat – Inspection fédérale des installations à courant fort			
Beginn der Arbeiten an vorlagepflichtigen Starkstromanlagen – Début des travaux pour les installations à courant fort soumises à l'obligation de présenter un projet	145		
Wechsel beim Starkstrominspektorat	183		
Zustellung von Kontrollberichten (Hausinstallationskontrollen) – L'envoi des rapports de contrôle (contrôle des installations intérieures)	676		
Elektromagnetische Störungen durch HF-Chirurgie-, kosmetische und Therapiegeräte – Perturbations électromagnétiques dues à des appareils haute fréquence de chirurgie, de cosmétique ou de thérapie	818		
Installationen in Bade- und Duschräumen – Installations dans les salles de bain et les douches	879		
Nicht prüf- und bewilligungspflichtige Niederspannungs-Materialien und -Apparate – Matériel d'installation et appareils électriques à basse tension non soumis à l'épreuve obligatoire	947		
Installationsbewilligungen für Hersteller besonderer Anlagen und vorfabrizierter Bauten – Autorisation d'installer pour fabricants d'installations spéciales et de bâtiments préfabriqués	1000		
Übergang vom Qualitätszeichen des SEV auf das schweizerische Sicherheitszeichen – Transition de la marque de qualité de l'ASE au signe distinctif de sécurité	880, 1061		
3.5 Prüfzeichen und Prüfberichte Estampilles d'essai et procès-verbaux d'essais			
3.6 Verschiedenes – Divers			
3.6.1 Literatur – Bibliographie			
K. Wiesener, J. Garche und W. Schneider: Elektrochemische Stromquellen	35		
H.W. Schüssler: Netzwerke, Signale und Systeme	35		
J.-P. Boillod: Manuel de droit	35		
H. Clemens und K. Rothe: Relaischutztechnik in Elektroenergiesystem			
Dokumentationsreihe SIA, Band 50: Handbuch der Installationstechnik	42		
J. Auvray: Electronique des signaux analogiques	121		
G. McPherson: An introduction to electrical machines and transformers	121		
R.K. Sugandhi und K.K. Sugandhi: Thyristors. Theory and application	220		
E. Herter, W. Röcker und W. Lörcher: Nachrichtentechnik. Übertragung, Vermittlung und Verarbeitung	220		
J.H. Walker: Large synchronous machines	220		
H. Haken: Pattern formation by dynamic systems and pattern recognition	220		
L.E. Salanave: Lightning and its spectrum	315		
A. von Weiss: Allgemeine Elektrotechnik	315		
Energieforum Schweiz: Vademeum. Energiesparen auf Gemeindeebene	433		
P. Hammond: Energy methods in electromagnetism	433		
F. Noack: Schalterbeanspruchungen in Hochspannungen in Hochspannungsnetzen	433		
G.S. Moschitz und P. Horn: Active Filter Handbook	434		
F.J. Furrer: Fehlerkorrigierende Block-Codierung für die Datenübertragung	434		
A. Tslaf: Combined properties of conductors – an aid for calculation of thermal processes in electrical and heat engineering	434		
N.P. Ermolin und I.P. Zerichin: Zuverlässigkeit elektrischer Maschinen	545		
G. Moellerke: Concise electronics dictionary	545		
L.L. Anderson und D.A. Tillman: Synthetic fuels from coal	545		
G. Grau: Optische Nachrichtentechnik	807		
F. Trenkle: Die deutschen Funkpeil- und -horch-Verfahren bis 1945			
Die deutschen Funkstörverfahren bis 1945	807		
A. Grütz: Jahrbuch Elektrotechnik '82	807		
Groupement de l'Electronique de Suisse Occidentale: GESO 3: Circuits imprimés	1051		
H. Pooch und O. Zeppenfeld: Digitalsignal-Übertragungstechnik (I)	1051		
K. Fleck: Elektronische Leitsysteme für Produktion und Energieversorgung	1051		
S.M.Sze: Physics of semiconductor devices	1051		
J. Wilhelm u.a.: Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV)	1052		
E. Sinemus u.a.: Fehlerortungstechnik in Energie- und Nachrichtenkabeln	1052		
J. Boy u.a.: Erläuterungen zur VDE-Bestimmung für den Schutz von Fernmeldeanlagen gegen Überspannungen DIN 57845/VDE 0845/4.76	1052		
A.J. Schwab: Hochspannungsmesstechnik	1167		
A. Hoch und P. Pauli: Antennentechnik	1167		
H. Haufe, K.J. Oehms und D. Vogt: Bemessung und Schutz von Leitungen und Kabeln nach DIN 57 100/VDE 0100 Teil 430 und Teil 523	1167		
Verband der Elektrizitätswerke Österreichs: EVU-Pflichtenheft für Betriebsfunkanlagen und -geräte im VHF- und UHF-Bereich – EVU-Pflichtenheft für Richtfunkgeräte im 7-GHz-Bereich, bis 132 Kanäle	1247		
Ch. Verbeek: Les fonctions essentielles en commutations – Les composants actifs en commutation	1247		

K. Bergmann: Elektrische Messtechnik	1247	Technische Neuerungen - Nouveautés techniques	1250
3.62 Verschiedenes – Divers		37, 136, 224, 319, 438, 549, 669, 811, 939, 1056, 1156,	
Im Blickpunkt – Points de mire		36, 133, 221, 316, 435, 546, 667, 808, 937, 1053, 1153, 1248	

4 Rubriken des VSE – Rubriques de l'UCS

4.1 Verbandsmitteilungen Informations de l'Union

4.11 Generalversammlung – Assemblée générale

Jahresversammlungen 1982 des SEV und des VSE – Assemblées annuelles de 1982 de l'ASE et de l'UCS Einladung und Programm – Invitation et programme	679
91. Generalversammlung des VSE – 91e Assemblée générale de l'UCS	
Einladung und Traktanden – Invitation et Ordre du jour	733
Anträge des Vorstandes – Propositions du Comité	734
Erfolgsrechnung des VSE 1981 und Budget 1983 – Compte de pertes et profits de l'UCS 1981 et budget pour 1983	734
Bilanz des VSE – Bilan de l'UCS	735
Jahresbericht 1981 der Einkaufsabteilung – Rapport annuel 1981 de la Section des achats	735
Erfolgsrechnung der Einkaufsabteilung 1981 und Vorschlag 1983 – Compte de pertes et profits de la Section des achats pour l'exercice 1981 et budget pour 1983	736
Bilanz der Einkaufsabteilung – Bilan de la Section des achats	736
Bericht und Antrag der Rechnungsrevisoren – Rapport des contrôleurs des comptes	736
Bericht des Vorstandes über das 86. Geschäftsjahr 1981 – Rapport du Comité sur le 86e exercice 1981	737
Präsidialansprache – Exposé présidentiel. – H. von Schulthess	1068
Wissenschafts- und Technikfeindschaft. – H. Lübbe	1076
Protokoll – Procès-verbal	1082

4.12 Sitzungen – Séances

VSE-Vorstand – Comité de l'UCS	376, 855
Kommission für Energietarife – Commission des tarifs d'énergie électrique	86, 1301
Kommission für die Einkaufsabteilung – Commission pour la Section des Achats	855
Kommission für Elektrofahrzeuge – Commission du véhicule électrique	1098

4.13 Veranstaltungen, Verschiedenes Manifestations, divers

Anschlussbedingungen für Wärmepumpenanlagen – Conditions techniques de raccordement de pompes à chaleur	86
Diskussionsversammlung «Elektrizitätsübertragung und Landschaftsschutz» in Zürich	149
Sonderdruck der schweizerischen Elektrizitätsstatistik 1981 – Tiré à part de la Statistique suisse de l'électricité 1981	377
Die Meisterprüfungen im Elektro-Installationsgewerbe – Les examens de maîtrise dans la profession d'installateur-électrique	977
68. Jubiläfeier des VSE in Genf – 68e Fête des jubilaires de l'UCS à Genève	1097
Seminar Kabeltechnik: Aktuelle Probleme der Energieübertragung und Kabeltechnik. Vorträge	1267
Meisterprüfungen – Examens de maîtrise	86, 87, 262, 480, 608, 856, 1200
Kontrolleurprüfung – Examens pour contrôleurs	173, 855
96. und 97. Kontrolleurprüfung – 96e et 97e examen de contrôleurs	608
98. Kontrolleurprüfung – 98e examen de contrôleurs	608
99. Kontrolleurprüfung – 99e examen de contrôleur	1301

4.2 Nationale und internationale Organisationen Organisations nationales et internationales

UNIPEDE – Union internationale des Producteurs et Distributeurs d'Energie Electrique:	
3. Kolloquium über Informatik in Zürich – 3e Colloque Informatique à Zurich	45
Komitee für Öffentlichkeitsarbeit – Comité des relations publiques	84, 976, 1301
Studienkomitee für Wirtschaftlichkeits- und Tariffragen – Comité d'Etudes des Questions Economiques et Tarifaires	84, 1300
Arbeitsgruppe für den Einsatz von EDV-Anlagen in Elektrizitätswerken – Groupe de travail pour l'emploi des ordinateurs dans les entreprises d'électricité	172
Expertengruppe für Marketing – Groupe d'experts du marketing	376
Kolloquium für bivalente Heizanlagen – Colloque biénénergies	480
Arbeitsgruppe für Unfallverhütung und Sicherheit – Groupe de travail Prévention et Sécurité	854
UNIPEDE-Kongress Brüssel – Congrès de l'UNIPEDE à Bruxelles	822
Exposé von Herrn H. de Maublanc, Generaldelegierter der UNIPEDE, in Anwesenheit des belgischen Königs anlässlich des UNIPEDE-Kongresses im Palais Royal, Brüssel, am 10. Juni 1982 – Exposé de M.H. de Maublanc, Délégué général de L'UNIPEDE, en présence de sa Majesté, le roi belge, lors du Congrès de L'UNIPEDE, au Palais Royal à Bruxelles le 10 juin 1982	857
Komitee für die Koordinierung der Forschung in der Elektrizitätswirtschaft – Comité pour la coordination de la recherche dans l'industrie électrique	1200
Studienkomitee für Wasserkrafterzeugung – Comité d'études de la production hydraulique	1299
Studienkomitee für grosse Netze und internationalen Verbundbetrieb – Comité d'études des grands réseaux et des interconnexions internationales	1300
Pro-Kernenergie-Vereinigung «Kettenreaktion» – Association pronucléaire «Réaction en chaîne»	83
Vereinigung deutscher Elektrizitätswerke (VDEW) und Internationale Elektrowärmeorganisation (UIE) – Association des Entreprises Allemandes d'Electricité (VDEW) et Union Internationale d'Electrothermie (UIE)	
Tagung über elektrische Raumheizung und Warmwasserbereitung im Haushalt – Congrès concernant le chauffage électrique des locaux ainsi que la préparation de l'eau chaude sanitaire	85
Nationaler Energieforschungsfonds (NEFF) – Fonds National de la Recherche Energétique (NEFF)	172
Schweizerische Kommission für Elektrowärme: Fachtagung Elektroheizung	
Commission Suisse d'Electrothermie: Journée d'études sur le chauffage électrique	173
Europäische Wirtschaftskommission der UNO: Komitee für Elektrische Energie – Commission Economique pour l'Europe des Nations Unies: Comité de l'énergie électrique	
Seminar über mittel- und langfristige Prognosen in der Elektrizitätswirtschaft – Séminaire sur les perspectives à moyen et à long terme de l'industrie de l'énergie électrique	238
Nationale Genossenschaft über die Lagerung radioaktiver Abfälle (NAGRA) – Société coopérative nationale pour l'entreposage des déchets radioactifs (CEDRA)	375
Office d'électricité de la Suisse romande	851
Elektrowirtschaft/INFEL	852

Betriebsleiterverband Ostschweizerischer Gemeinde-Elektrizitätswerke (BOG) – Association des chefs d'exploitation des services d'électricité communaux de la Suisse orientale (BOG)	853	Schweizerische Gesamtenergiestatistik 1981 – Statistique globale suisse de l'énergie 1981	560
Schweizerische Gesellschaft der Kernfachleute – Société Suisse des Ingénieurs Nucléaires	1086	VSE-Statistik über die elektrische Raumheizung, Stand per 1. Januar 1982 – Statistique de l'UCS du chauffage électrique, état au 1er janvier 1982	991
60 Jahre Pensionskasse Schweizerischer Elektrizitätswerke PKE – La Caisse de Pensions des Centrales Suisses d'Électricité (DPC) a 60 ans	1298	VSE-Statistik über elektromechanische Wärmepumpen, Stand per 1. Januar 1982 – Statistique de l'UCS des pompes à chaleur électromécaniques, état au 1er janvier 1982	992
		Gesamte Erzeugung und Verbrauch elektrischer Energie in der Schweiz – Production et consommation totales d'énergie électrique en Suisse	1313

4.3 Aus Mitgliedwerken Informations des membres

Kraftwerke Hinterrhein AG	89
Nordostschweizerische Kraftwerke AG, Baden	89, 378
Kraftwerke Oberhasli AG, Innertkirchen	89
Bernische Kraftwerke AG	89, 377, 483, 484, 987, 1305
Centralschweizerische Kraftwerke, Luzern	89
Gesellschaft des Aare- und Emmenkanals (AEK), Solothurn	174
Elektra Birseck, Münchenstein (EBM)	482
S.A. L'Energie de l'Ouest-Suisse, Lausanne	482
Kraftwerke Vorderrhein AG	484
Industrielle Betriebe der Stadt Brugg	610
Wasser- und Elektrizitätswerk Niederurnen	610
Elektrizitätswerk Herrliberg	862
Services Industriels de la Ville de Sion	985
Liechtensteinische Kraftwerke, Schaan	987
Gross-Notstromanlage als «Attraktion» einer Presseorientierung der CKW – Groupe électrogène de grande taille comme attraction d'une journée d'information de presse des Forces motrices de la Suisse centrale	88
Eine Umfrage zeigt dem Strombezüger, dass das EW an seiner Meinung interessiert ist – Un sondage qui montre au consommateur que «son» entreprise d'électricité s'intéresse à son opinion	174
ENSA – FMN: Doppel-Jubiläum im Kanton Neuenburg – ENSA – FMN: un double jubilé dans le canton de Neuchâtel	861

4.4 Verschiedenes – Divers

4.41 Neues aus dem Bundeshaus – Nouvelles du Palais fédéral

Energieverbrauch der Schweiz im Jahre 1981 – Consommation d'énergie de la Suisse en 1981	378
Stellungnahme der Elektrizitätswirtschaft zuhanden der ständigerätlichen Kommission in Sachen Bedarfsnachweis für Kaiseraugst gemäss Botschaft des Bundesrates vom 21.12.81 – Prise de position de l'économie électrique à l'attention de la Commission du Conseil des Etats et concernant la preuve du besoin pour la centrale nucléaire de Kaiseraugst selon le message du Conseil fédéral du 21.12.81	1087

4.42 Statistische Mitteilungen – Communications statistiques

Landesindex der Konsumentenpreise – L'indice suisse des prix à la consommation	92, 176, 267, 381, 485, 614, 865, 993, 1103, 1207, 1310
Grosshandelspreisindex – L'indice suisse des prix de gros	92, 176, 267, 381, 485, 614, 865, 993, 1103, 1207, 1310
Mittlere Marktpreise – Prix moyens	92, 176, 267, 381, 485, 614, 865, 993, 1103, 1207, 1310
Monatsstatistiken über Erzeugung und Verbrauch elektrischer Energie – Statistiques mensuelles de la production et consommation d'énergie électrique	179, 269, 383, 487, 615, 869, 995, 1105, 1209, 1311
Erzeugung, Verbrauch und Leistungen elektrischer Energie an einzelnen Tagen – Production, consommation et puissances d'énergie électrique à certains jours	177, 268, 382, 486, 866, 994, 1104, 1208
Schweizerische Elektrizitätsstatistik 1981 – Statistique suisse de l'électricité 1981	331
Elektrizitätsverbrauch der Industrie in der Schweiz im hydrologischen Jahr 1980/81 – Consommation d'électricité de l'industrie en Suisse pendant l'année hydrologique 1980/81	372
Haushaltsgerätemarkt 1981 – Appareils électroménagers en 1981	380

Schweizerische Gesamtenergiestatistik 1981 – Statistique globale suisse de l'énergie 1981	560
VSE-Statistik über die elektrische Raumheizung, Stand per 1. Januar 1982 – Statistique de l'UCS du chauffage électrique, état au 1er janvier 1982	991
VSE-Statistik über elektromechanische Wärmepumpen, Stand per 1. Januar 1982 – Statistique de l'UCS des pompes à chaleur électromécaniques, état au 1er janvier 1982	992
Gesamte Erzeugung und Verbrauch elektrischer Energie in der Schweiz – Production et consommation totales d'énergie électrique en Suisse	1313

4.43 Diverse Informationen und Rubriken Informations et rubriques diverses

Öffentlichkeitsarbeit – Relations publiques	
UNIPEDE – Komitee für Öffentlichkeitsarbeit – Comité des Relations Publiques	84, 976
Gross-Notstromanlage als «Attraktion» einer Presseorientierung der CKW – Groupe électrogène de grande taille comme attraction d'une journée d'information de presse des Forces motrices de la Suisse centrale	88
Internationale Fachtagung über Probleme der Verlandung bei Flussstauhaltungen und Speicherseen	90
Erdölreserven	174
Praktische Hilfe zum bewussteren Umgehen mit Strom – Aide pratique pour utiliser plus rationnellement l'électricité	174
Eine Umfrage zeigt dem Strombezüger, dass das EW an seiner Meinung interessiert ist – Un sondage qui montre au consommateur que «son» entreprise d'électricité s'intéresse à son opinion	174
Neu: PZ-Service, ein VSE-Artikeldienst für EW-Personalzei- tungen – Nouveau: Service «Journal d'Entreprise» Articles pour la rédaction	174
Mitarbeiter sind «Botschafter» des Unternehmens – Les collaborateurs d'une entreprise sont ses «ambassadeurs»	263
Wie präsentieren wir unsere Jahresergebnisse? – Comment présenter nos résultats finals	263
Strom für ein Bergbauernheim im Schanfigg – dank glücklicher Zusammenarbeit – Du courant électrique pour une ferme de montagne dans le «Schanfigg»	264
Teurer Energiehaushalt – Facture énergétique coûteuse	264
«Wir müssen mit dem Strom sparsam umgehen»: Informationskampagne der EW-Kommission Kloten – «Nous devons prendre soin de l'électricité»: Campagne d'information de la commission de l'entreprise d'électricité de Kloten	377
BKW-Museum im Wasserkraftwerk Mühleberg – Musée FMB à la centrale hydraulique de Mühleberg	377
«Stromversorgung – Sehen und Erleben» – «Approvisionnement en électricité – Faire voir pour faire comprendre»	377
Das EW im Gespräch mit der Presse – L'entreprise d'électricité en contact avec la presse	481
Die Energieberatungsstelle des EW – eine echte und wirksame Dienstleistung für die Verbraucher – Le service d'information sur l'énergie de l'entreprise de l'électricité – un service pour les consommateurs	482
Neue Tonbildschau «Strom» der EBM – Un nouveau programme audio-visuel de l'EBM sur l'électricité	482
Stromausstellungen nach Mass – Expositions «sur mesure» consacrées à l'électricité	609
Nur «personifizierte» Botschaften kommen an – Seuls les messages «personnifiés» sont reçus	610
Pressefahrt OFEL – Sortie de presse OFEL	858
EW-Pressearbeit: «Ja, aber ...» – L'entreprise d'électricité et ses relations avec la presse: «Oui, mais...»	859
Persönliche Kontaktpflege vom EW zu den Schulen lohnt sich – Les relations personnelles entre l'entreprise d'électricité et les écoles sont profitables	860
Strom sehen und erleben mit dem Ferienpass – Voir et vire l'électricité avec le passeport vacances	860
Neue VSE-Informationsdrucksachen – Nouvelles publications de l'UCS	861
Ausstellung von Mitarbeiter-Freizeitarbeiten bei der SRE – Exposition des travaux de loisirs des collaborateurs de la SRE	861
Vorbereitet in Pension gehen – informiert bleiben – Se préparer pour la retraite – rester informé	983
Hilfreiche Materialien für Ihre Strom- und Energieausstellung – Une aide matérielle pour votre exposition sur l'électricité et l'énergie	984

«Schweizer Woche» 1982 im Zeichen des elektrischen Stroms – «Semaine suisse» 1982 sous le signe du courant électrique	984	Vertrauen sichern in einer Zeit des Umbruchs – Gagner la confiance dans une période de remise en question	1204
Kunst und Kernenergie – L'art et l'énergie nucléaire	1099	«Strom sehen und erleben» im Appenzellerland – «Electricité, voir et comprendre» dans le canton d'Appenzell	1302
Energiediskussion heute: Was fehlt, sind die Proportionen und Zusammenhänge – La discussion sur l'énergie d'aujourd'hui: Ce qui manque, ce sont les justes proportions et relations	1099	Information: Die eigenen Mitarbeiter nicht vergessen! – Information: ne pas oublier les propres collaborateurs!	1303
Neue populäre VSE-Broschüre zu Stromexport und Strom-austausch – Nouvelle brochure populaire UCS concernant les échanges et les exportations d'électricité	1100	Aug' in Aug' mit der Kernenergie... – «Tête» à tête avec l'énergie nucléaire...	1303
Weiterbildung für die «Strom-Leute» im EW-Laden – La formation des «électriciens» dans les magasins des entreprises d'électricité	1101	Energieberatung – eine gefragte und geschätzte Dienstleistung des EW – Conseils en matière d'énergie – un service de l'entreprise d'électricité recherché et apprécié	1304
Die «Strom-Leute» halfen ein Fest bauen	1101	Wie macht man eine Umfrage? Ein nützlicher Leitfaden des Meinungsforschungsinstituts SCOPE – Comment effectuer un sondage? Un guide pratique de l'institut de sondage de l'opinion publique SCOPE	1304
Frankreich setzt auf Kernenergie – La France mise sur l'énergie nucléaire	1201	Strom hilft Energie sparen – L'électricité contribue à l'économie d'énergie	1306
Zum Thema Kontaktanlässe: «EW Wynau live» – Au sujet de contacts avec le public: «EW Wynau live»	1202	Für Sie gelesen – Lu pour vous	90, 484
25 Jahre Misoxer Kraftwerke: echte «Entwicklungshilfe» für eine Bergregion – 25 ans des Misoxer Kraftwerke: une «aide au développement» réelle pour une région de montagne	1203	Pressepiegel – Reflets de presse	91, 175, 265, 379, 611, 862, 988, 1102, 1205, 1307
Strom-Magazin «Hochspannung» Nr. 8 (1982) erschienen – Le magazine de l'électricité «Le Kilowattheure» no. 8 (1982) a paru	1204	Veranstaltungskalender – Calendrier des manifestations	43, 99, 147, 187, 235, 279, 327, 391, 447, 495, 555, 621, 677, 765, 819, 881, 949, 1005, 1065, 1109, 1173, 1211, 1263, 1315

5 Rubriken der SLG – Rubriques de l'USL

Bericht über die Tätigkeit im Jahre 1981	1139	Ausschreibung von Leitsätzen der SLG – Mise à l'enquête des recommandations de l'USL	946
Licht '82		Beleuchtung für Fernsehaufnahmen in Sportanlagen – Eclairage des installations sportives pour prises de vues pour la télévision	946
5. deutschsprachige lichttechnische Gemeinschaftstagung			
Ankündigung	232		
Bericht	873	Publikationen über Licht und Beleuchtung	1164